Registered as a Newspaper

Published Every Friday



VOL. 100.

JAFFNA, FRIDAY, NOV. 8, 1940.

No. 43

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION, BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

N. C. A. World-wide Week of Prayer.

10th to 16th November 1940.

The theme is "The meaning of suffering, "The united Services of Intercession for the Y. M. C. A. and Y. W. O. A. will be held in Juffar.

Jaffaa.

Wednesday the 13th Nov. at 530 p. m. in the St. Peter's Church, Jaffan, Rev. James S. Mather in charge (Speakers, Dr. R. M. Kennedy, Rev. S. K. Bunker.

Friday the 15th at 6 p. m. in the St. John's Church, Chundikuli, Speakers: Rev. V. B. Muthuvaloe, Rev. S. Selvaraham.

All Churches and individuals are invited to join in this Intercession.

#### -NEWS IN BRIEF

NEWS IN BRIEF

The Northern Division Tamil and Bilinguai Schools will give a Folk Song and Dance display at the Town Hall Jaffna, on Saturday the 9th inst, at 6 p. m. under the patronage of Mr. J. C. Wirekoon Asst. Director of Education, in aid of the Jaffna Plane Fund.

—An examination for the recruitment of Probationary Divisional Revenue Officers will be held in March 1941. It is intended to select five Probationers for the Maritine area, eight for the Kandyau area and three for the Tamil speaking area—making a total of sixteen new Probationers.

ers.

-With reference to His Majesty's decision that there should be no public Services on Armistice Day this year, a telegram has now been received from the secretary of State stating that with His Majesty's approval Sanday, November 10, will be observed as a Day of Remembrance and Dedication.

The Minister of Home aff its joins with the Governor in commending such observance to leaders and members of all Religious and Denominations in Geylou,

-The paper expert employed by

and Denominations in Ceylon,

- The paper expert employed by
the Ceylon Cocount Board ha,
put forward a scheme for a novel
cocount industry. The scheme
is for the industrial utilisation
of fatlen immature cocounts
(Kurumbati) through the production of press boards.

The science of the El-

Kurambati) through the production of press boards,

-The decision of the Education authorities to restrict actions authorities to restrict actions in the control of the decision to the Junior School Certificate Examination to candidates below 17 years of age has been with irawn.

More attention is to be devoted in future to health work in schools both by the Education Department and by the Medical Department and some work is to be taken into consideration in assessing the greant to a school. The cutstanding events of the year are the reorganisation of the Department, the establishment of the Malaria Field Training centre at Kurunegala, the All Ceylon Malaria Week and the opening of the new Training Home for Nurses states the Director of Medical and Sanitary Services, Dr. S. T. Gunasekera, in the Administration Report for 1939.

-The name of the Revenue

1939. — The name of the Revenue District of Mullativa shad be called and known as the Revenue Dis-trict of Vavoniya after a date appointed by His Excellency the

Medical Education.

Medical Education.

Commenting on Medical Education the Director of Medical and Saultary, Services writes: The improvements made in teaching arrangements in recent years are evinced by the greater interest and enthusiasm shown by the sudents in their clinical and laboratory work The results of the final Examination were also very satisfactory, During the year 23 students qualified for the Licence in M. diche and Surgery (L. M. S. Ceylon), and 13 of these passed the Final Examination in the first class.

class.

The high standard of education maintained at the College has increased the demands on it, and before long it may be necessary to adopt measures to restrict admissions to the College, Already admission is restricted to Ceylonese and a large number of applications from outside the Island have had to be refused.

Jaina Inter Collegiate Foo ball

Jaina Inter Colegiate

Foo.ball

Lost week's results; Jaifna College beat St, John's, Jaifna Central beat Victoria. St, Patrick's beat Jaffna Hindu. St. Henry's beat Hartley

This week and rixtures: Friday, Sth. Victoria vs St Patricks. Saturday, 9th. Jaifna Cellege vs Harriey.

Jaffna Hindu vs. Skanda Varodaya.

Sh de Plants

It is notified that the Nursery Garden attached to the Jaifna Kacheberi and maintained by the Provincial Road Committee, Jaifna will be closed on the 31 st January 1941. Shade plants will be offered to purchasers at the rate of Re. 1-per dozen.

Objutnary

rate of Re. 1-per dozen.

Obstuary

-The death occurred on Saturday the 2nd inst. of William Sornarajah son of the late Mr. J. H. P. Vijayaratnam, Proctor, S. C., and Mrs. Vijayaratnam, at the General Hospital, Colombo. The deceased was sixteen years of age at the time of death and was a student at Trinity College, Kandy, The funeral service was conducted the next day by the Revis, N. K. Nalliah and S. P. Sara-vanamouttu. The remains were interred at the General Cenaulery, Kanatte,

Galle, Kandy and Batticaloa last year.

Galle, Kandy and Batticaloa last year.

—Four pottery demonstrators have been sent to various pottery centres in the Island by the Department of Commerce and Industries in order to teach the villagous modern methods of shaping clay with the aid of special tools and moulds.

The Masters Guild of St. John's College entertaired Rev. and Mrs. J. T. Arulanantham to dimner on Thursday the 29th October 1940 at 830 p. m in honour of Mr. Arulanantham's appointment as Principal of the College. The wives of masters were guests of the Guild Mr. E. M. Ponnadurai, the President, was in the chair. Other speakers were Mr. S. Sivaprakasaar and Mr. K. C. Threariatons.

Christmas and New Year Mails A timely reminder is given to the public in a Post Office Notice advising them, in view of the present conditions, to post their Christmas and New Year Mails to the United Kingdom and various other countries sufficiently well in advance.

At present correspondence ordinarily takes 40 to 47 days by the all-sea route, and 30 to 35 days by aircam-sea route treath wance of time should be made for countries in Europe and America (in the case of parcels) served through the United Kingdom and various other countries in Europe and America (in the case of parcels) served through the United Kingdom of the College of the College of the Principal College of the Principal

Personal

-Dr. E. R. Abeyesundere, Surgeon, Badulla Hospital, has been appointed Surgeon Jaffaa Hospital,

appointed Surgeon Jaffna Hospital,
—It is learned that Miss E.
Scoweroft, Principal Vembadil
Girls' High School Jaffna, who
went on furlough to England recently, has arrived in England
after a voyage without incident,
—Mr. H. T. Gnampiragasam of
the Nuwera-Eliya Post Office has
been transferred to Branch Post
Office Kandy,
—Mr. T. Buell, J. P. has left
for Bomb y to attend the Trustees' meeting of the Hume High
School and the meetings of the
General Council of the American
Marathi Mission,
—Dr. N. Ampalayanar, has been

-Dr. N. Ampalayanar, has been transferred as D. M. O. Puttalam.

NOTICE

The Nursery Garden attached to the Kachcheri and maintained by the Provincial Road Committee Jaffun will be closed on 31st January 1941. Available shade plants will be offered to purchasers at a reduced rate of Ro. 1 per dozon. Apply to the Chairman P. R. C. Jaffus.

Sgd. M. Ponnambalam, for Chairman P. R. C., N. P. Kachcheri.

Kacheheri, Jaffna 5-11-40.

# BEST QUALITY

CRUSHED BUNES NO. 2 SIZE FOR PADDY RS, 88 PER TON F. O. R. COLOMBO

Less -22 % DISCOUNT FOR Quantities of 10 cwts, and over COLOMBO COMMERCIAL CO., LTD.

Incorporated in Great Britain-Liability of manabase & Limited

You can buy almost anything just when you feel you need it

# **EXCEPT LIFE ASSURANCE!**

You must get that before the actual need arises.

You can't get it when you are SICK. You can't get it when you are OLD.

You can't get it when you are DDWN & OUT.
You can't get it on your DEATH-BED.
When you say you "Don't need" assurance, you are, in a sense, telling the truth; because if the "need" were present, you could not get it.

Protect your family and your business by the same stroke of the pen-and do it NOW!

Apply to:

# The National Mutual Life Association of Australasia, limited ictoria, Australia. The Liability of Members is Limited.)

Ceylon Branch: -

### Chatham and Queen Streets, COLOMBO.

NOTE: Payment of premiums by Pollcyholders resident in the Jaffna Peninsula may be made to the Jaffna Branch of the Mercantile Bank of India, Limited.

# The Great Eastern Life

ASSURANCE COMPANY, LIMITED. Branches Throughout the East

Assets Throughout the Empire

# FULL WARCOVER TO CIVILIANS

CEYLON BRANCH CHARTERED BANK BUILDING, COLOMBO

(INCORPORATED IN STRAITS SETTLEMENTS

# "DALMIA"

THE BEST INDIAN CEMENT MALAYAN TRADING CO.,

> K. A. RATNASINGAM, PROPRIETOR.

GRAND BAZAAR. JAFFNA.

#### REMINDER

If you are in receipt of our Reminder Cards, kindly remit your Subscription at an early date

All correspondence, contribu-tions and communications re-lating to and for the "Morning Star" should be addressed to:— THE MORNING STAR OFFICE, 4th Cross St. Jaffna,

SUBSCRIPTION RATES

Payable within the first three months
of the year
copy in Jaffons-without postage 4.00
copy in Ceylen and in India
(neluting postage)
copy to Sirsits or any other
Country
5.25

ADVERTISING RATES

First insertion per inch
Subsequent ...
Minimum charges for any
Insertion
Double rates for the following:
Personal Engagements, and
In Memorians
Contract rates are considered on
application.

Terms:-Cash in Advance

Buy, Don't Borrow-

### CHRISTIAN EVANGELISM

(Dedicated to the Lord Bishop of Colombo.)

"A Revolutionary Book," as the Preface says,
"Full of Sledge-Hammer strokes and Knock-out blows".

The REV. DR. T. ISAAC TAMBYAH Pages 92, well printed,
Index neatly got up.
Eleven Lively Chapters.
POST FREE.—PRICE 50 CTS.

Sale at The Morning Star Office. 4th Cross St. Jaffna.

#### NOTICE

Survey work of all descriptions undertaken by an experienced, retired 2nd Grade Govt. Surveyor. Charges moderate. Apply to:

DANIEL J. HENSMAN, Licensed Surveyor, and Leveller.

## கீதி இராச்சியத் தாரை உயர்த் தம்; "பாவடமோ எக்தச் சணங்களுக்கும் இகழ்ச்சி

#### பரிகத்த விவாகம் Holy Matrimony

இது தோர்ணக்கல் வே. சா. அச அத்தியக்ஷால் இயற்றப்பட் தர் செற்ப நூல். இதிலே செறிஸ்தவ செவாகத்தைப்பற்றிய போமானக்க ஞம், விதிகளும் அடங்கியுள்ளன.

கூடைக்கை தப்பற்றப் கடியில் குறிக்களும் அடங்கியுள்ளன.
இந்தியா, பர்மா, இலங்கைக் சடையில் தற்போது கடைபெறம் சிதி
கண்க் குறிப்பிடுவதே இந்நாளின் கோக்கம். இயற்றுடன், கிறிஸ்தவ கிவாகம் மெய்ப்பாக்கியம் சிறைந்த சங்பிருப்பதாகு அவசியம் தேவை யான சில ஆலோசண்களும் சினை கப்பட்டுள்ளன இதில\_க்கிய போக் கப்பட்டுள்ளன இதில\_க்கிய சோக் கப்பட்டுள்ளன இதில\_க்கிய சோக் கப்பட்டுள்ளன இதில\_க்கிய சேர்க் பசிகியம் பெற்ப்பாக்கியம் பேற்றி லக்க உதவுமென கம்புகிறேம்.

#### புதினக் குறிப்புகள்

வடபெருப்புக சன்பாஷா, ஓனி பாஷா பாடசாஸ் பாட்டுப்பாடல், ஆடல், காட்சி யாழ்ப்பாணம் சகர சபையண்டபத்தில் இந்த மாதம் 9-க் இசைதி சனிச்சிழமை மாஃ ஆற மணிச்த கடைபெறம். சேரும் பணம் முழுவதம் யாழ்ப்பாண திக்கு அளிக்கப்படும். தேகவியோகம்

பாழ்ப்பாணம் தொரிலில் இருந்து சாலஞ் சென்ற திரு J. H. P. சிசப ரத்தினம் என்பவரின் ஏகபுகல்வன் சொர்ணராசா உசில்லியம் என்னும் பாலிபளின் தேகவிபோகத்தை தெரி பிக்கின நேம். கண்டி "ரிறி விற்றி"க் கல்லாரியில் கண்பயின்ற னந்த சகையாபல கடைபன்ற இவர்களுள் 2,083 பேரு பேச மின்ற ப யக்க இயரைப் இந்த மூன்றத்தை புத தேடித்தொடுக்கப்பட்டது. கோபான து, வைத்திய சின்கையாற் குண முறுது சென்ற 2க் திகதி சரயக் தாம் எவரும் காதத்தாத தோழ் சடு தியில் இயின் கபிசை வளை கிற்று, டைர்க்டர் டாக்டர் என். டி. குண இயில் இயின் கபிசை வளை கிற்று, டைர்க்டர் டாக்டர் என். டி. குண இவின் பேடிக்க டெய்கு வள்ளதற்ற, கைடர்கடா டாக்டா என். டி. குண இவின் போதரேம் ஆராகின அடுக்க சேகரா தமத் கடந்த வருடத்திய காட் சாயர்தாம் கொழும்பைச் சிர்வாக அறக்கையை இப்போத சேர்த்த அகைகோடையில் இருக்கும் வெளியிட்டிருக்கிறுர். அசில் அவர் இவின் பாமன் T. G. Francis, கூறிவிருப்பதாவது:-கட்ட சாயர்தாம் கொழும்பைச் சேர்ந்த நகைகோடையில் இருக்கும்

டும் துருக்கைறது.
— இகங்கைபினிருந்து சத்தார்,
புதுவருடத் தபால்களோ இம்முறை
தாரித்தங்களுக்கு அமைபுகிறவர் கன் அதிகம் போதிய கானிகர் தடன் அனபினைக்குமாற தபாற் கர்தேர்ச் அதிகரிகள் ஆலோசக்கு கற்கிருக்கிருர்கள் தல்பாத் தபால் கன் பிரித்தானிபானவர் பெய்க்கள் கன் பிரித்தானியாவைப் பேரப்ச்சோ 30 முதல் 47 கான் வகைப்பேல பிடிக்கிறது,

படிகளத்து.
— (ஆ. எஸ். கி. பரிட்சைக்குச் செல்லும் மாணவர்கள் 17 வயதுக குட்பட்டவர்களாய் இருக்கிவணடு மென்ற வித்தியாபகுதயார் செய்த கட்டுப்பாட்டைத் தற்போது கண்கு ஆ?வாசின் செய்து ரீக்கிவிட்டிருக் குறுக்கள்

களுக்கர்.

படப்படக்கியகளிலே ககரதார் வித்தியாயதியாரும், வைத்தியக்கியாகும் கிருக்கின் கித்தியாயதியாரும், வைத்தியாகும் வித்தியாயதியாரும், வித்தியாயதியாரும் விரேக்கிரக்கின் கிக்கிரக்கின் கிக்கிரக்கின் கிக்கிரக்கின் கிக்கிரக்கின் கிக்கிரக்கின் கிக்கிரக்கின் கைகிக்கியப்படும்போது அப்படடிக்கின் கைகிக்கியப்படும்போது அப்படிக்கின் கண்கியப்படும்போது கவனிக்கியப்படும்.

—1914-ம் இண்டின் மகாயுக்கில் முடிக்கு சமாதானம் உண்டான திருக்கினமாகிய 11-க் கிக்கியன் அடிமுக்கின் கைகின் கல்லாப்பருக்கினம் அடிமுக்பின் கைகின் கல்லாப்பருக்கினம் அம்படிக்கின் செய்யப்படும். ஆண்டிக்கிறுக்கி அப்புக் மக்கிகியிருக்கின் கிறிக்கின் செய்யப்படியாட்டா. இண்ணைகின் காடிக்கிறின் அப்புக் மக்கிகியிருக்கின் செய்யப்படிக்கின் செய்யத்திக்கின் கிறிக்கின் செய்யத்தின் கண்டுக்கின் செய்யக்கின் செய்யத்தின் கண்டுக்கின் செய்யக்கின் செய்யத்தின் கண்டுக்கின் செய்யக்கின் செய்யக்கின்கின் செய்யக்கின் செய்யக்கின் செய்யக்கின் செய்யக்கின் செய்யக்கின்கின் செய்யக்கின் செய்யக்க

தின் த வலவே ம : 90 படப்பட்டிருந்தவருமானம் 12,34,84, பும் நில்பில் இந்தயா உரு பு சனமம் 600 ரூபா. அவ்வருடம் ஏற்பட்ட வருமென்ற எண்ணப் படுகிறது. இரா செல்வு 13,63,30,639 ரூபா. இதிலே ணுவத்திற்கு வேண்டிய தாவடங் பிரித்தானிய அரசுக்கு பிரிக்தானிய அரசுக்கு 10 லட்சம் கள் ஏற்றிச்செல்லும் வாகனக்களும், காவடங்களும், தாவடங்களும், தாவடங்களும் உற ரூபாவும் அடங்கும். அதனுல் வரு பத்திசெய்யப்படுகின்றன. கூடிய சிக் மானத்தைப் பார்கேறும் செலவு கொடிய இந்திய பாதுகாப்புக்கு வேண்டியனம் 37,08,565 ரூபாவுலே அதி ஒய கப்பல்கள் தயார் செய்யப்படும். கரிக்கிறது. ஆபின் யுக்கான் சாடையாக உபனித்த பணம் போதுச் சேயிப்புப் பணத்திலிருக்கி எடுத் கோட்டு விற்பணவு விளம்பரம் ஒத்தேம்படியிருக்கிறது. அத்தனம் தைக் கொடுபடவிருக்கிறது. அங்கனம் கொடுபடுமிடத்து மேலதிகமாகக் கண் டிருக்கும் செவவுபோய் இனனும் 13 லட்சம் ரூபாவரையில் வருமானத் தெலே மிச்சமும் இருக்கின்றன.

#### 2,582 பேருந்குப் பிழைப்பு

பிழைப்பற்றவர்க்குப் பிழைப்புக் தேடிக்கொடுப்பதற்காகக் கொழும் பேலை இறக்கு வருகின்ற கருமசால் யானது, சென்ற வருடத்தில் யானத், சென்ற வருடத்தில் பிழைப்பற்றிருந்தவர்களான 14 928 பேரைப் பகிவு செய்யல் மிற்ற. இவர் சஞ்சு 6,674 பேர் திறமைவாய்க்க கொழிலாளிகள். 2,330 பேர் பாதிப் பர்சம் திறமையுள்ள சொழிலாளர் கள். 3,926 பேர் யாகதிறமையுமே அற்றவர்கள். 1,795 பேர் கொக்கு அற்றவர்கள். 1,795 பேர் கிருக்கு வேலக்குத் தகுகியானவர்கள். 203 டேர் உயர்த்த உத்தியாக பதவி விதர்கக்கூடியவர்கள். ொதுதிகே இவர்த்தும் 2,500 இவர்களுள் 2,583 பேருக்கே சிழைப் புத் தேடிக்கொடுக்கப்பட்டது.

சேர்ந்த நகைகொடையில் இருக்கும் வெளிபிட்டிருக்கிகும். அகல் அவர் வீய வட்டிக்கும் எழுகிக்கோடுத்த கூறியிரும்பதாவது:
கால்யினம், தொள்மு செமக் கூறியிரும்பதாவது:
கால்யினம், தொள்மு சுற்ற கிறியிரும்பதாவது:
கால்யினம், தொள்மு சுற்ற மித்திர் சமும் எழுகிக்கும் செர்ல் கால்யினம், திரையிரும்பதாவது:
கால்யினம், திரையிரும் குறியிரும்பதாவது:
கால்யினம், திரையிரும்பதாவது:
கால்யினம், திரையிரும் குறியிருக்கிறும், திரும்பதாவகள் கிறித், செரியிருக்கிறும், கடந்தப்பட்டு பிரத் கிரையிரும் திருக்கிற கோல்பில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்கில் கொர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்கில் கொர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்கில் கொர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்க்கில் கோர்கில் கருக்கில் கர்கில் கர்க்கில் காள்கில் கர்கில் கர்க்கில் கர்கில் கர்க்கில் கர்க்கில் கர்கில் கர்க்கில் கர்க்

கடத்த வருடத்தில் இத்தீகில வச்தப்பகுதியிலும் பிரசு கோய் தங்காடடஙில்ல, கடைசியாக பிரோக் எற்பட்டது 1938 ம் வரு டம் ஆகஸ்டு மாகம் 23உ பன்ற அதற்குப்பேன் போக் சேடேப் கிடை அதற்குக்காரணம் அயல் காட்டிலிருந்த வரும் சரக்குகளுக் குப் புகையூட்டுவதேவாகும், மட்ட கக்கப்பு பகுதியில் 7 போகளுக்கு காலமா கண்டது. அதில் 5 கள் மாணமடைந்துகிட்டனர். கால சர எவ்விதம் எவ்பெருக்கு வக்ககென் ரா வள்தம் எவர்முக்க வர்க்கொல் பது கெரிய்கில்ல. ஆகுல் இருக் ய கிலிமுக்கு அது வர்கிருக்கு மண கினப்பத்தகுப் போகியகார ணங்கள் இருக்கிறைன. மேட்டுப் பேதேசத்திலுள்ள ஒரு தோட்டத் தில் ஒருவருக்கு வைருரி கண்டது அவர் சமீபத்தில் இருக்யாகிலிறு க்க வர்தவர். டைபாகிட் ஒருமும் வயிற்றுளேச்சல் ரோயும் கடாத வரு டத்தில் மிக அதிகம், டத்தில மிக அதிகம்.

கடந்த வருடத்தில் 35,173 கொ மசணங்கள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. மரணங்கள் ஏற்ட்டிருக்கின்றன. 1938 ம் வருடத்தல் 33,630 இக. மரணங்களே ஏற்பட்டன. சேர்வ காலத்தல் தாய்மார்கள் மாண

ந்து விடுவிருக்கு அப்புஷ் , ம்கள் காலத்தல் தாயமார்கள் மாண மிகுகிக் காணி இரி மப்பப்படமாட்டா. இலல்கையில் மடைவது குறைக்கிருக்கிறது. பட்ட காணிபடம் உறு கூறு கைய்பப்பட்டிருக்கிறதாம் படம்கள் கறுமக்கொடுக்கப்படுவ அதியை வதுராளப் பேருக்கம் வர்கள் சேர்க்குவ களும், கான் இப்போது மருள்பானமான கான் நட்புரட்டாகி மாதம் 30-க் சிக்கிருக்கில் இகை கட்டு மிழுப்பு அவ்வூடி படைவு இயேல் முடிவான பழைப் வேண்டியதேற்படுமேனத் தெரிகேறும் 23-2021 2000 2002

அரசுகிறை வருடத்தில் கமதை வுர — இக்கியா தனக்கு வேண்டிய தினருக்குக் கிடைந்த வரமானம் புத்ததளபாடங்களுக்கான பொருள் எஸிவே மதிப்பிட்டிருந்த தொகைபி கிள உற்பத்திசெய்ய இயலங்கான ுன்னே மதிப்பிட்டிருந்த தொகைப் கண் உற்பத்திரைப்ப இயறவதான , ஆம் 90 லட்சம் ரூபாவுக்கு மேல் இணிக்க வர்திருக்கிறது. பொருக்கு அதிகரித்திருக்கிறது. அவ்வருடவரு வேண்டிய கரு சிதனெல்லப் வேண் மானம் 13,26,22,074 ரூபா. மகிப் டிய அளவு அயல்ராரிகளுக்கு அனுப் பிடப்பட்டிருத்தவருமானம்12,34,84, பும் கில்மில் இந்தியா உடிய சக்கிரம் 600 ரூபா. அவ்வருடம் ஏற்பட்ட வருமென்று எண்ணப்பிகிறது. இரா

சங்கரப்பிள்ளே விசுவலிங்கம் கைம் பெண் தங்கம்மா தானைவும் 610 ம் D.C. வழக்கில் தத்தவகாறியாகவும் D C. வழக்கல கூக வடுக்கோட்டை கிழக்கு, வழக்காளி

எதிர் முத்துகம்பி சுகதையா கோட்டை கிழத்து.

का के व व वाती

யாழ்ப்பாணம் டிஸ்கிறிக்கோட் டின் 14819 ம் இலக்க வழக்கில் எனக்குக் கிடைத்த கோட்டுக் கட் டிக்கப்படி, பின்னுல் கிபரிக்கப்புகம் ஈட்டை 1940 ஞு கார்த்திகை மீ ை கார்த்திகை மி 23வ சனிக்கிழமை பிறபக்க 4-30 மணி தொடக்கம் சங்காத்தை குளக் கட்டு றேட்டில் விற்பனவு மடை

#### காணி விபார்.

1929 ம் ஞி பங்குளி மீ 20 க் திகதி கொத்தாரிஸ் வே. காகவிங்கம் முகதாவில் 1961 ம் இலக்கத்கில் சங்கு?வலி சபாபகியர் பொன்னம் கைப்பெண் வள்ளிபம்மை மூகத்தம்பி கக்கையா பொருக்கு ரூரா 1250 க்கும் அதிற் சொல் லிப வட்டிக்கும் எழுதிக்கொடுத்த ஈட்டுறதியின் லிம் உரிக்கு கோத்

பண்ணே கிழக்கு பென்னம்பல் பெண் கிசரலாட்சிப்பிளரையின் ஆத ணத்துச்குக் தத் துவகாரன்

3. கொழும்பு ஆறமுகம் சங் பெள்ளே எதேரானி

். கொழும்பு ஆறுமுகம் சக்காப் பேள்ளே ப முப்பாணம் டிஸ்கிறிக்கோட்டு 15231 ம் இலக்க வடிக்கில் எனக் குக் கிடைக்க கோட்டுக் கட்டவோப் படி சேன்றைல் கி பரிக்கப் படும் கண்டுக்காணியை 1940 ம் ஆண்டு மார்க்கு மாதம் 9 க் திக்கி கிங்கட் கிறமை பிற்பகல் 4 மணி தொடக் கம் அந்தக் காணிக்குள் கின்ற கம் அந்தக் காணிக்குள் கின் பேசரித்த ஏலத்தில் விற்கப்படும். சாணி விபசம்

வடமாகாணம் யாழ்ப்பாண டிஸ் தறிக் யாழ்ப்பாணப் பகுகி வண்ணர் பண்ணக கேரபிற்பற்ற வண்ணர் பண்டுனை க கோறிற்பற்ற வண ரைப்பண்டுனை இறக்கிறை முடியக்குடையும் மடக்களைனியும் வில் பார்ப்பு விறை இப்பக்கமாக கில் பார்ப்பு 11 குகி 10 ம் கிணையும் செப்பபிர் வாண் பபிரகளும் எலில் தேந்து; கின்ன பப்பு இனியத்துக்கு சென்ன இன்பத்துக்கு வெற்கும்; தேற்கும்; கிறுக்கும் பெண் இன்பத்துக்கும் பெண் இன்பத்துக்கும் பெண் இன்பத்துக்கும் செற்கும்; தேற்கும்; கேற்கும்; கேற்கும் அதற்குக்கேனைய்களும்.

A. S. Kandiah Gerushami

முதல்தரமான சுதேசபர்ஷை கிராமபோன் ரிக்கார்டுகள்

ரிக்கார்டுகளும் கிராமபோன்களும் உங்களே மகிழ்விக்கச் சிறந்தவை.

இடைக்குமிடம் :-

Corio airam Bait: மில்லர்ஸ் லிமிட்டேட், கோமும்பு.

### பாலர் அபி தயப் பாடல்கள் (Children's Action Songs)

திரு. ஞர. பா. வேதநாயகம் அவர்களால் எழுதப்பட்டு இலங்கைத் அரைத்தனக் கல்வி அதிகாரிகளால் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்டது. (Vide Letter 17th July 1940)

இச்சிற புத்தகத்தில் காணப்படும் கதைகள் வசன கடையிலும், அகேயப் பாட்டுகளுடனும் யாவரும் சேர்க்கு பாகிவதற்கு உபயோகமாக எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. சில பிள்ளேகள் தமிழில் ஆர்வம் கொள்வதறகாக வும், சில, மனப்பாடஞ் செய்வதற்காகவும், சில, வேடிக்கைக்காகவும் எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. அசேயம் (Action) உரையடல் (Conversation) காடகம் (Drama) படங்கள் (Pietures) மனப்படம் (Memoritor) சித்திரம் வரைகள் (Drawing) களிமண்வேல் (ChayModelling) முத லாணவை எல்லாக் கதைகளிலும் புருக்கப்பட்டிருக்கின்றன." சின்னேகளுக் கும், ஆசிரியர் தொழிலில் ஈபெட்டவர்களுக்கும் ஒப்புக்ககம் மிகவும் உப யோகமாகளிருக்குமென்பதில் சந்தேகமில்லே, சிக்காமணி மெட்டுகளே இதில் எதிபாரக்கலாம். விலே சதம் 75.

கீடைக்குமிடங்கள்.

யூனியன் பிரஸ், தபால்பெட்டி 362, கொழும்பு.

எஸ். எஸ். சண்முகாதன அன் சன்ஸ், யாழ்ப்பாணம்,

உங்கள் மகனே ஓர் ஆனாக்கிவிடுங்கள். **இளம்பருவத்திலேயே** சிக்கனப் பழக்கத்தை சைய∵ண்டு

உங்கள் மகனுக்கு போதிய பொருளுதவி ஈட்டுங்கள்

> பிள்ளகளுக்கப் பிர்தீப் பணம் கொடுக்கும் தீட்டத்தின் கீழ் ஓர் டாலிஸி எடுக்கும் போருட்டு

உங்கள் ஆயுள ஓ ரி யண் ட வில்

இன்ஷு ரி செய்யுங்கள். இதுவே கிழக்குப் பிரகேசக்கின் அதிக பலம் வாயத்ததும் அதிக படியாக விரும்பப்படு வகுமான ஆயுள் இன்ஷு ரன்ஸ் ஸ்காடமை

பிள்ளேகளுக்குப் பிசுதிப் பணம் கொடுக்கும் இல்ல + செல்ஸ் தட்டம்

இத் ஒரு புதிய இட்டம், ஒரு சகப்பன் குணர்க்க <sup>பி</sup>கியிய விதிதத்தால் குறிப்பிட்ட சில வருடங்களு: கோ அல்லது அமது ஆயுக காலம் பூராவுமோ அல்லது என்டோகொள்ட் முறைப்படிக்கோ அதை ஆயின் இன்றூர் சென்ற கொண்டால் ரழக்கைக்கு எரு அறிப்பட்ட வாது வக்க பின்னர், ஆகுல் 22 வயத்தப்பால் பெருஞாவி சடைப ் தற்கு இந்தத் திட்டத்தின் இழ் எற் மாடு சே. வாயிக்கை

கியாக்களுக்கு எழுதை:— கிலாக்காரியதாரி, இரியண்டல் சவிண்டுமைக்ட செர்யூர், டி. டி அடிகுழுசலி சம்டிகி கிலிட்டில் இதியார்க் இணக்கப்பட்டது. செர்பர் என் செருப்பூரி (கையாக்கப்பட்டது.

ைதாபாம் :: 1871. நியண்டல் அல்லூரன்னி சட்டிடம், 52, பெடல் தெரு, சோட்டை, செழும்பு சமால் பெட்டி: 118

5 m 3 m 1 m 2

1940 in an arishme de Sina

உலக மாற்றம் (日本1上注意)

மேற்காட்டியவாறு கக்கொழில் நூள்ள உலகத்தின் போக்குக் தேற்க பாற்றிக் கொள்வ∪ தாடு, பிற முக்க பகற்ற கூலை என்ன நடிக்க பல கட்டவர் விரும்பி வரல் கத்தக்க பல பெருடக்கை இவிக உண்டாக்கி வெளியூர் களுக்கனுப் அம் கர் மழுப நடி செய்தல் வேண்டும், இவ்குள்ள பண்டிரங்களிலிருந்து பிற வரவின் பாகிப்புர்சேற்ற பல பொருட்களே உண்டாக்கார். கருள்ப சீரிலிருக் தம், பஞட்டிலிருக்கும் பணின்பண் தம், பஞ்சையில் நடித்து பிறைக்கில் பண்க பெயில்யினிருந்து அவங்கராமான தே படுகள், பெட்டிகள், பைகள், கபி நூன் செய்யப்படன்ம், வரழைகளி குல் கில்வுயக்க்க புடவைகள் செக்கு தெப்பலாம். பிரபோசமை மற்றன வாப்ச் குப்பையிடுகறியப்படும் பல போருட்கள் கிடையார்க்காமான்கள் பெருட்கள் கண்டியாது சாம் வகள் தேர்வதற்கு உபாகிகாப்படக்கடும். 6ம்முடைப் முழுப்பலக்க சான்தி சம்பத்தமான கண்பறிவித் செண்டு அவர்கள் வெற்றி செ பாண்டித்தியமடைந்த பட்டதாரிக படி கடுத்தவேண்டியது கிறிள் குழ் மாதச் சம்பளவ் கிடைக்கக் களாவே கம்முடைப் உடமை நும் பாதச் சம்பளம் கிடைக்கக் கூடிய உத்தியேகங்களேக் தேடிப் பேபகின்றன் பயன்றி, இத்தேசத் தோழில் முறைகளே விருதகிசக் அதாருத் தம்மற்றைப் பாளிக்கின் தேரப் கற்றை காபன்றி, இத்தேசத் செய்புக்கடும்' வீண்சண்டை கொடுக் தோழில் முறைதனே னிருத்திசேய் கிற இந்த எஜி கூட்டத்தை எதிர் சத்நகுத் கமமற்மைப் பாவிக்கின் தக்கின்ற போராடுதற சேல்வனர் தன், டிசசாகசமையிற் பாத்கிறி வெற்றிப்பற வேண்சியில் முழு களாவதற்கும், இராசசய பரிபாலன மனதோடு விரும்பவேண்டும்' அப் கிஷபக்களிற் குடியபத்து பெறவ படி விரும்பவேண்டும்' அப் சுள்ளதற்கும், இராசுகப் பரிபாலன மண்டுதால் கிறும்பணேண்டும். அப் கின்னம்களிற் கூருக்கு பெறவ படி கிறும்புவேர்மானுல் அதற்காக தற்கும், காம் உழைக்கேண்டும். உழைப் பலியறு பெடிர்களும் அடிக்கடி போமானுல் அதற்காக காம் மனக்க உட்டப்படுகள்றன. ஆனுல் காத்தா மாய் ஜெடிக்க வேண்டும், இரு முறைகளுக்கும் குறிகருக்கும் மாற்றே செய்ய தற்காக கூட்டப்பட்ட சங்கள்கள் முறைகளுக்கும் மாற்றேன் செய்ய தற்காகக் கூட்டப்பட்ட சங்கள்கள் முறைகளுக்கும் செய்ய மாற்றும் செய்ய தற்காகக் கூட்டப்பட்ட சங்கள்கள் முறைகளுக்கும் செய்யப்படும் கண்டும் கண்டும் கண்ணிற்கும் செய்யப்படும் கண்டிகள் கண்டும் கண்டிக்கும் செய்யப்படும் கண்டிக்கும் கண்டியக்கள் தின்பில் கண்டிக்கும் கண்டியக்கள் கண்டிக்கும் கண்டியக்கள் தின்பில் கண்டிக்கும் கண்டியக்கள் கண்டியக்கள் கண்டியக்கள் கண்டியக்கையில் கண்டிக்கும் கண்டியக்கையில் கண்டிக்கும் கண்டிக்கில் கண்டிக்கும் கண்டிக்கும் கண்டிக்கும் கண்டிக்கு கண்டிக்கும் கண்டிக்குறைக்கும் கண்டிக்கும் கண்டிக்கும் கண்க அரசியல் கிஷ்யங்களிற் தேவேபில்வதன நீக்கமத்தொழில், இதைத்தொழில்கிற தநிலைப் பற்றிச் சிலத்க்கின்றுரில்லு. தற்கால உலக மாறற<sub>்</sub>தோடு சம் பக்கப்பட்டு இத்தேசமும் என்மாற்ற மடைக்கு மூலேறை வேண்மொகிற தேச என்னம் விரும்பிகளான டெரி மேரர் இதி தசுத்தின் தொழில் முறை களில் என் மாற்ற முண்டாக்கத் தெண் டித்தல் வேண்டும். இதுவே உண்மை வண் தேசத்தொண்டாகும்,

#### கிறிஸ் தவர்களும் யுத்தமும் யுத்தசால வெளியிடுகள் 1. (Opilias)

அதாவது, காம் திர ஆலோ இத்துத் தெட்டமாய் அதைக்குறி ததை ஜேசிககவேண்டும். பொதுவாக யுத்தத்தைக் குறிதது அல்ல இந்த புத்தத்தைக் குறித்துக் கிறிஸ்த உன் எவ்விதமான மல இப்படிடை பல்லு பிருத்தள்வேண்டு மென்பதே கள**னி.** இந்த யுத்தம் இரண்டு பெரிய ஜாதியார் தங்தள் தற்காப்பு காரக நடத்துகிற யுத்தந்தான் ுள்ள நடத்துகிற புத்தந்தான் என்ற சொல்லுவதற்கில்லே. ருந்த புத்தக்கி அர்தத்திஞ்சு ஒரு பெரிய சண்டார்க்க சுத்துவத்து இரே பேரிய சண்டார்க்க சுத்துவத்து இரே பேர்தம் தத்தையத்து கொடும் கொடும் பேகளிருக்கிறது. காம் கண்டும் கேட் செம் வாசுத்தும் அறிக்கபட்டும் காஜி பெள்ளுக்காறது. காம் கண்டும் கேட்டும் காஜி வன்ற கூட்டத்தாருடை படு நான்ற கட்டத்தாருடைபடு நான்ற கட்டமுத்தாருடைய நான்ப் பட்ட ஆன்ற டைய நீர்த்தின், செய் படி ஆன்ற டைய சிர்த்தின், செய் படி ஆன்ற டிய கிர்த்தின், செய் படி ஆன்ற டிய கிர்த்தின், செய் படி இரிய கூற், இரிர்த்திய மடி இரிய கூற், இரிர்த்திய கூற், இரிய கூற், இரிர்த்திய கூற், இரிய கூற், இரிய கூற், இரிய கூற், கண் மடி இரிய குற்கு திர்த்திய கண்கின் பராப்பிய மடி குறிய திர்த்திய திருத்திய கூற்கு திர்த்திய கூற்கு திர்த்திய குற்கு கிர்திய குற்கு கிரிய குற்கு கிர்திய குற்கு கிரிய குற்கு கிரிய குற்கு கிர்கிய பக்கிர்கிய குற்கு கிரிய க

த்த சென்ற இராஜ்பக்கைக் கெப் வமாக்கும் இத் நீச்செயலே எதிர் த்தைக்-தாக்கவேண்டும்.

பலபேருக்குப் பலகிகமான அபெப்பெருப்புறண்டு, என்ன வச்சர அம் எண் யுத்தத்கில் சோமாட் டேன் என்றிருக்கிறவர்களேச் சேரு ம்படி செய்வதுச், சேருவேன் என நிருக்கிறவர்களேச் சேரமேலி நக்கும் றி ருக்கிறவர்களை சேராமன் நக்கும் படி செய்வதும் கம்முடைய கோக்க மல்ல, கமக்கு எவ்கித அபிப்போய கிக்கியசக்கள் இருக்கியோதினும் ஒன்றமாத்கிரம் கெளிவாபிருக்கி றது. அவ்கிருபத்தில் ஒருவருக்கும் வித்கிய சமான அபிப்போய மிருக்க முடியாக. ஜெர்மனிபாரின் வேறறி சிறின் தவுக்கும், அவருடைய இரச இரத்துக்கும், சத்திபத்துக்கும், சன பார்கு கதும், சகையத்திக்கு தக்கும், சமக்கிவத்தைக்கும், சுதக்கிரத்துக்கும், சமக்கிவத்தைக்குமே குறி என்ற காடி சொல்லக்குமோகுல் அவர்க குடைய தோல்கியை சாம் கிருப்பு வதை தவருகும், அப்படிக்கின்றி எனிக் கட்சியாரின் முக்கியமான எனிக் கட்சியாரின் முக்கியமான கட்டமும், பிராப்பாளில் அவர்கள் கேட்டிக்கியரும் செய்கையும் அவர் சுறுடைய வெற்றி கேறகூறியவற் றின் வெற்றியல்ல என்ற கிருசிக்கு மானுல் கமக்குரிப பாவறகற்பும கம்முடைப் முழுப்பலக்கையும் கெண்டு அவர்கள் வெற்றிபேறுக படி கடுக்கவேண்டியன் கிறிஸ்கவர்

கிறிரை உயர்களாயே எம் என்ன

# பிரளயமும்

3-9-40 வ் இரு. D. S. Seevaralnam B. A. அவர்கள் அக்கிராசன சாக டக்றர். தானி பேல் போன் அவர் கள் உள்ளில் ஆலப வளகில் நிகழ்த் தேப உபக்தியாசம்:—

(Qsar\_ii)

ைசோன் எனப்பட்ட ⊈ "னை" (இமல்லப் ாயம்) "சுவான் கத். இகைப் Soana (சவான) என தொல்பி குறித்திருக்கிறர். என தொல்பி குறித்திருக்கிறுர். இத்தைடன் சோத்தக் கூறப்படும் 'ஆகிலா'' ஆவலம், தோட்டம், அதாவ உமாதோட்டம்.

ஆத் வ நி மார்த் டம்.
தீல் என்பட்டதி மூகை (கு சம் =
சீர்: செய்த கிலம்) இது மார்தாட்டம் மூசல் பூர் சிலைபடிம் உள்ள பெருங்கழி (கழி = உப்பனம்) இதற் கடே பாய்க்க சதி நிற்று (Cydara) என்றுர் பேளினி, ஆக கே, சேகான ((Tihon) "கை கான்" (திறு காட்டு ததி) எனக் கொள்ள

1 - 14 mar D. இடமுணி, அரிப்பா எனப்பட்டது சீர் நிருத்தபில்லாதார் வரித்த இட மால்லாம். இக்சறிப்பு பாரம்பரியத் தினி நக்கிருக்கிவண்டும், எசன்னின், ரீர்திருத்தபில்லாதவர்கள் மாதோர் டேத்துக்குப் புறத்தே வரித்தார்களே குற்கு அறி பனருகிறது. இதிரசம் அரிப்படுவன் மனித்தா இதிக்கல் எனும் மானே மனித்தார்கள் இதிருக்கு அறி பனருகிறது. இதிரசம் அரிப்படியை மனித்து இதக்கேல் எனும் மேயர் மான்றும் குறியின் பெயில் வடையும்

குறிக்கப்பட்டிருக்கோக இப்பேயர் பிரக்கிப்படை பலமாகத் களின் உற்புக்க பின் வருமாற;— கின்றது. ஆனுல் கிரேக்க ஒப்பிர் Oph—ir உல(ர்( இறை அகணப் பொருட்படுத்தாம ஒப்பிர் Oph—ir உவர்( இறை அவிகப் டி உப்பாண் Uph—az உவ(ர்) வாசம் தாலிபரைப் பர்வாசிம் Par—vaim பாளையம் தாக்கி அவி copus She-ba Busi

"ஒப்பிர்ற பொன" எனும் சொற நெடர் ஓர் பழமைழி போல எபி சோமால் வழங்கப்பட்டது. ஒப்பிர் எதிர்த்சம் எங்கே என சாலை மோனின் காலத்தில் கண்கறியப் பட்டிருந்தமையின், எரியோன் கே போ எவ்ளிடத்திலிருந்ததென் நடை மையாகக் குறிக்ற வைக்க ஆசிரி யன் ஒப்பிர் சுங்கே எனக் குறியாது கிட்டார்! கக்ல போன் வரு⊽ற இடமே ஆகிலா எனக் குறித்ததால் ஆன்லா, ஒப்பிர் இருக்க எனச் சுட்டப்பட்டத். தேசம் முண்டு.

யுத்த சமர்ச்சார வியாக்கியானம்

"மார்க லம் வருவதற்கிடை யிலே சமாதானம் வந்துவிடும், கமக் கமக் கெண்ன குறை. நாம் அடிமைப்படுத் திய காடுகளிலி ருந்து மேக்குக் தேக்கேவை யான பொருளெல்லாம் அரப்படும். மாரிக்காலத்தை காம் சக்கோஷ்மாகக் கழிப்போம்" என்ற மனக்கோட்டை கழப்பாம் என்ற மனகர்கட்டை கட்டிக்டொண்டிருந்தனர் ஜெர்மனி யர். மாரிக்காலம் வக்கடுத் தது. ஆனுல் அந்த காஜியர் விரும்பிய சமா தாமைும் பிறவும் வக்தபாடில்லே, கவர்பர் மாதத்திலாவினும் வெற்றி விறா காம் செர்ண்டு மேயரம் என்ற தான் ஜெ மானியர் இன்னும் மனப் பால் குடித்தக்கொண் டிருர்கின்ற பால குடித்துக்காண மருக்கையும் னர். ஆறைல் ஒரு விஷ்யம் அவர்கள் இதுவரையில் அடிவைப்படுத்திய காடுகளினிருக்கு கன்மைகளும் பல அனுபங்க்கின்றுர்கள் என்பது ஒரு உண்மையே, காஜிபதிகார்கள் படுபட் டினியால வாடிவதங்களில்லே, அவர் கள் சுவர்க்கபோதம் அனு விக்கிறர்க கள் சுவர்க்கபோதம் அனு ஊர்களிறாக கொன்றே சொல்லவும், அவர்களுக்க டேன் மார்க்கிலி ருந்து பன்றியிறைக்கி யுர், சோமண்டியிலிருந்து அப்பி குறம், போலக்கிலிருந்து கோதுமை யும், பாரின் நகரிலிருந்து பட்டுக் கால்மோம். ஏராளமாக அகப்படு கின்றன. ஆனுல் இவைகளேகிடப் பிரித்தானியாகிடமி நக்தம் அவர் இருக்கு வியாவிட்டிர்த்தம் அவர் களுக்குக் தினக் தாறும் ஒரு பெர ருள் ஏரானமாகக் கிடைக்குகசொண் டேவருகிறது. அதுகான குண்டு வரி, அது கிடைக்கும் என்பகை மாத்திரம் விர்ஸர் தமது சனங்களுக்குச் சொல்ல விர்ஸர் தமது சனங்களுக்குச் சொல்ல விர்ஸர் தமது சனங்களுக்குச் சொல்ல

கெல்ல.
கெழிம் கியர்பாக இப் படியிருக்க, கதித்தாகியமக்களே விலோ தரங்கள் வதினை கிர்பார்களேண் கும் என்பதை சனமுக அறித்துகொ ண்டனர், போ தொடுத்ரும்பொழு தே, முன்று வருடத்திற்காயினும் அத்தம் கைபெறு என்ற உத்தே புதத்ப ஊடப்பறா என்ற உதித்த இத்து அதற்கேற்படி அவர்கள் இட்டம் வருக்கு க்கொண்டனர். "மாரிக்காலம் வருக்கதே. பசிபட் ஒளியால் வருக்த சேர் சிமே" என்று அவர்கள் ஏங்.கில்ல அவர்கள் எல லாவற்றையும் கள்முப்ர் சிர்நாக்கி ஆராய்க் நபர்த்த பின்பு கான் போர் தொடுத்தவர்கள். ஆகையேன் கொள் கு நால் தத்தவர்கள். ஆகைகின் கைகண் அவர்கள் பகைகளை இவ்வரவு வீர்க் கூடன் எநிக்கதுகின் நடிபரப்பிக்கு வருகின்றனர். அவர்கள் விண் மனக் கோட்டை கட்டவுமிகில். ஆகை பீருகே மற்றபுமிலில்,

AP & Guni

இவ்கொர்க்க முற்றவரபில் வகற்கு ஹிநலர் செய்த முபரி விளுர்ற்ற, எனவே அச்சவலவரக கள் இப்பொழு இசுக்கிற இரோப் பாளிலே முக்க நெப்பை முட்டி மிருக்கின்றன. விரின் சினைவர் கிறிப் நேரம் அரசு நீது மூற்ற

பிரங்கிப்படை பலமாகத் தாக்கு கின்றது, ஆணில் கிரேக்க விரர் அகணப் பொருட்படுத்தாமல் இத் தானியனாப் பலமாக எதிர்த்தைத் தாக்கி அல்பேனிய மாட்டினுட் புகு க்கு விசேஷமான சில இடங்களேக் கைப்பற்றிக் சொண்டனர். பிரித்தர ஆபர She – ha சிபர்
உவரின் (முக்குவரின்) தேரம்
உவரின் (முக்குவரின்) தேரம்
பார்" எனப்பட்ட சக்க நிறுகள்
குக்கிவுகளிலிருக்க இகிலர தேரம்
கில் (இலக்கைக்கில்) சினேக்க போன்
ஏற்றமக செப்பப்பட்ட கூ. மேலும்
போப்பேக்கம் எனத் கமிழ் மொழி
பெபர்ப்பேல் மருவக அக்கிலத்தில்
போழு அல்லது Beryl எனப்
பட்டிருக்கிறது. இவை முறையே
பட்டிருக்கிறது. இவை முறையே
பட்டிருக்கிறது. இவை முறையே
பட்டிருக்கிறது. இவை முறையே
கள்கள் அமைக்கில் பொகுக்கல்
Tarshish கண் வைத்திருப்பதம் எகிப்து
வில் வழங்கப்படும், இவையும் இல
வகைக்கில என கப்போருவகள்
க்கும் செல்லகம் முனே விளிக்குப்
கே பிரித்தானிடர் தங்கள் உற்ககள் உற்கிகில்
கடின் வைத்திருப்பதம் எகிப்து
வில் வழங்கப்படும், இவையும் இல
வகையில் விக்கும் மானைக்கில் கிலிக்குப்
கே பிரித்தானிடர் தங்கள் உறில்
கைய்கள் அமைக்கும்படும் விளிக்குப்
கேரிக்கல்) என கப்போருவகள்
க்கும் செல்லகம் முனே விளிக்குப்
கேரிக்கல் முன்போகம் எகிப்து
விலிரிற் பொன்ற எனும் செர்ந் அதன் சென்பு கிரீவிற பிடித்த பாக க்கின் வைத்திருப்பதம் எசிப்த ச்குச் செல்றதம் முனே விளிக்குப் ுகு மத்தபத்தைக்கடன் உல கிற்ற போருக்கு மிகவும் முக்கியவன இடமாகும் அதை ஒரு கேல்திர ஸ்.சுனம். அது பிரித்தானியர் கை வசப்பட்டால் இத்தாவிக்கும் டொ Quarof on இவுகளுக்கு முன்ன தொடர்பை அறக்குவிட இன்கு வாகும், அன்றியும் கிழக்கு மக்கிய தனா கடலிலே சஞ்சரிக்கும் கேச சீதசகம்பல்களுக்கும் கடுகில்லம காட்டுக் உப்பலகளுக்கும் பாதுகாப்பு அளிப்பதற்கும் ஆகணைவசதியதிக

கிரீஸ் பேசரிலே இத்தாவிப (வரும்) கிமானிகள் தமது ஜெர்பனிப கண் பனரப் பின்பற்றி கசரங்களிலே இரானுவச் செர்ப்பில்சாத பொருட் கள் மீதம் குண்கெளிசத் தொடங் கிபிருக்சின்றனர் சிரேக்க மக்களு மோ மணவுறைத் கொண்டவராய்ப் டிமா மண்வுறத் கொண்டிவாய்ப பகைவடை பெகிர்த்தப் போர் புரிக்து வருகின்றனர், இதுவடை பில் இத்தாலிபருடைய எண்ணங் கள் ஒன்றம கிரீவிசீல நிறைவேற கிலல். இதனுலே ஹி**ற்லருடைய** நெட்டங்களுக்கும் தடை உண்டாகி கிட்டது.

வேற்றியின் மர்க்கம்

கடற்படை மகதா ஆகு க்ணாண்டர் சுக்கராதிபத்தியத்திற்கு க்ணாண்டர் சுக்கர் செய் கடற்படை மகதிரி திரு. அலெ தார். பிரித்தானில் விவரனப்படை மின் விரச்செயல்களேயும், அத பகைவருடைய இராணுவ வலிமை மின் பகைவருடைய இராணுவ யைச் சிரைத்த வருவகையும், பிர்தானியாகின் முறப்படைக ளின் வளர்ச்சியையும். அவைகளின பலத்ையும், பகைவருடைய மின் லை கேகப் படையெப்பின் தேல் கிசயயும் விரித்துக் கூறிஞர். சற் றில் பகைவரால் ரேர்ந்த பிரித் தானிய கடற்படைச் சேதங்களேப் தானபு கடறபடைச் சேத்வணைப பற்றிக் குறிப்பிட்டவேன்பு, அமெரிக் கர் கொடுந்துத்திய கடிச்சாரிக்கப் பல்களின் பொருட்டு கண்றிகறிஞர். பிரித்தானியாளின் படைவனி பெரு போத்தான்பிக்கை பகையை பகை கெட்டோன்டு வருக்கைறது. பகை களை பெல்வோம் என்னும் கிட கமபிச்சையும் அதனிடம் கன்றுக மேருசுறிபிருக்கின்றது.

#### LANKA MUSICAL WORKS

செல்வத்துட் செல்வம் செலிச் செல்லம். மனிதரையும் தேவரையும் மயக்கு தன்மையுடைய சங்தேத்தின் இறமையை மனிதாரல் வர்ணிக்க

இவ்வித சங்கேத்தின் இசையை மேன்மைப்படுக்குவது எவை! உற்கள் சுந்தேச் சருசிகளேயாம். சுந்தே அமேலன்கான்,

உடனக்கு உயிரும், பூவுக்கு மண மும் மணிக்கு ஒழியும், மாதருக்குக் சற்பும் எவ்வளவு அவிவமோ அவ் விரமே உங்கள் சங்தே கருவிகளு க்கு இசையும் ருசிசரமான சப்சமும், கண்ணக்கவரும் வடிவும் அவசரக் கேக்கூற்க

與中屋面前

து சத்துல் ககளே இர்தா வக்கள் சக்கே கரு பின்ற இர்தா வக்களிடம் அனுப் பினை பூரண நிருப்தியுடனும் சகாப மான சலாருடனும் பழு தபார்த்த இசை பேற்றியுவ் கொடுக்கப்படும், உங்கள் பழைய வரத்தியல்களே புகி யலை போல் பாகிப்பதர்கு இதுவே

M. D. J. Nicholas Appuhamy, Lauka Musical Works, Main St. Jaffna,

REST

#### "CROWN" BRAND TILES

Westminster Chiming,
Wall and Bracket Clocks
Grandfather Clocks
RADIO RECEIVERS
CEMENT

Stocked by:
EMMANUEL TIRUCHELVAM
"Tiruchelvam Buildings"
Main Street,
Jaffna,
(DIRECT IMPORTER)

Repairs to Radio Sets and Clocks Undertaken CHARGES COMPETITIVE
T'gram: Tiruchelvam.
T'phone: 52

#### DO YOUR EYES GIVE YOU TROUBLE?

- The inability to read small type at a distance of 14-16 ins, with-out having to stretch out the pa-
- per.
  The inability to clearly make out objects at a distance without straining the eyes,
  The blurring of your sight by

- out objects or out attraining the eyes, out straining the eyes, out straining of your sight by twilight.

  3. The blurring of your sight by twilight.

  4. Constant headaches which do not yield to drugs and medicines.

  IF YOU HAVE ANY OF THE ABOVE DIFFICULTIES IT MEANS FAULTY EYE-SIGHT, YOU NEED GLASSES

  APTER A CAREFUL SIGHT-TEST COMETO US.

MR. S. CHAS PATHIRANA DENTIST AND OPTICIAN

DENTIST AND OPTICIAN

Dental Surgery,

Near Customs Office,

3rd Cross Street, Jaffna

BASEL MISSION CALICUT TILES.

BASEL MISSION CALICUT TILES.

Known the world over for efficiency and reliability. Absorbs the least quantity of water. Test the different makes sold in the market by immersing them in water and by weighing before and after. To meet modern conditions and requirements a new model the with double grooved interlocking channels are now introduced. These are the perfect form of tiles ever manufactured in the East. See these tiles before you decide to buy. The usual single grooved tiles similar in form to other makes of tiles are also available.

William Mather & Sons.

Estd. 1888

Sole Agents

Sole Agents

#### பசளேகள்

ெற்பபிருக்குக் தகுக்த மிகவும் இறமான சாதிப்பசன் 2ம் தினிக

எலும்புக்குள் எதுப்படிறதுள்ள இதன் விடை சொழும்பில் தெயிவில் போடத் தொன் ஒன்றக்கு ரூபா 99, 10 அர்தருக்கும் அதற்கு மேற்பட்ட தொ கைக்கும் 100க்கு 21 வீதம் கழிவுகொலிக்

கப்பலர். கோழம்பு கொம்பேசல் கம்பேசி லிமிற்றேற் கோழம்பு பிரித்தானிப் மணைட்டென் இணேச்சப் பட்டிருக்கேற்று. உத்தரவாதம்பெற்ற அளரத்தவால் மட்டுப்படுத்தப் பெற்றது



#### UMBRELLA MARK TILE

New shipment just arrived.
These tiles have largely been used by Government and Local authorities.
Satisfaction guaranteed.
Obtainable From the Sole Agents
Messrs J. Cherubim & Brother,
MAIN STREET,
JAFFNA,

# The Morning Star \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Friday Nov. 8, 1940.

#### TO OUR CHURCHES.

The October number of the Caylon Methodist Church Record contains "A Pastoral Letter" to all the Methodist Churches in Caylon from the Rev. E. M. Weaver, the Chairman of the North Caylon District. The Letter, though addressed to the Methodist Churches in particular, should be carefully read by all the Christians in the land, because the message it contains demands the attention of all the Churches of all denominations in our land, In this letter, the Rev. Weaver pointedly and frankly examines the present condition of the Christian Church in Caylon and refers to a few weak points in the life of its members, Few would disagree with his findings arrived at after years of experience of and intimate association with our Church.

and infimate association with our Church.

In the course of the letter, Mr. Weaver asks this question, "Has the work of the Church in this Island been done, and is it being done to-day, with the kind and the measure of faith about which Jesus spoke?" and this is his answer." I have known this Church for over half a century, No one could be more conscious of the splendid and devoted work that has been done or the many remarkable developments that can be recorded. Yet the fact remains that, as far as the relations of the Church to the whole population concerned, it is at a stadistill." Can that mean that there has been, and still is, something lacking in our faith? He proceeds to suggest two reasons for this static condition of the Church, incomplete belief and insufficient faith to separate it from the Gentile World, It is indeed a regrettable fact that a majority of the membere of the Church possess a defective understanding of the Christian gospel and "are not thoroughly instructed in the faith and do not therefore believe with the passionate conviction that becomes an enthusiasan and carries all before it". Hence, Christians 'should become more and more students of the Word of God and of Christian theology. At all costs the Church must be built up in its faith, If the Church believed, in the faill meaning of that great word, things would happen."

With regard to the second reason, Insufficient faith to separate the Christians from the Goutile World, Mr. Weaver says. "Are there still pagan elements in the faith of some of us? Is our Christian medicine men? Are there not those amongst us who still go in fear of evil spirits? Are not many Christian marriages timed to take place on Hindu or Buddhist propitions days? And do not things happen at Christian funerals which make us wonder what the real faith of the people may be? It is edmittedly difficult to draw a clear straight line between that there is bintle doubt that many overstep the line and by so doing show that there is something lacking in their faith."

Indigenization of the Church is now very much in the air, and these remarks that Mr. Weaver makes with regard to this matter are timely very important, "We hear a great deal to-day about the indigenization of the Church and there can be no question that much remains to be done in this direction. The Western form in which Christianity has been introduced in the Second Sunday in Advent Sth December, 1940. It was in 1804, during the period of the Napoleonic wars, and the set that the world is which this can be done without again in the midst of 181226

injury to essentials. There is also a desire on the part of many to preserve in the Church all that can be preserved of the intellectual and spiritual heritage of the past. This is also natural and commendable, But it is very essential that reformers and system builders should be ever on their quard against admitting into Christian thought or practice any really anti-Christian element. There is always a danger that instead of Christianity converting the World, the World should convert Christianity. To prevent this we need a purer and completer faith".

#### FRIENDLY TALKS

TRADITIONALISM,

The Jaffnese are perhaps the most conservative, with the possible exception of the Muslims among the peoples who dwell in this Island. Except for a few who in recent times had gone out to Malaya, we have for centuries led a sedentary existence in our little Peninsula. Cat away from the rost of the Island by thick jungles, separated from India by the Palk Straits, there has been a dearth of stimutating culture contacts, An invisible confining net of traditions has spread over the community as a green mantle forms over stagnant water. This has encouraged traditionalism. Our family life is still in the patriarchal stage of social organisation. The habit of following ancestral precedent and clinging to meaningless customs has failed to pave the way for open mindedness. For sedentariness allows social life to fall into ruts, Social Islands,

into ruts.

Social Islands,

When our people migrate to other towns it is customary for them, with the exception of a few who have had a more liberal education, to crowd together in a particular area, They continue to form social islands of their own, and make themselves impervious to outside contacts by clinging on religiously to their own language, their local customs and manners. They form exclusive associations where they dissect ancient adages and glorify thessavalamni.' A single glorious exception to this rule has been the Tannil Union whose palmy days, alas, have expired.

The Backward Look.

Like all decadent peoples we have a habit of looking back into the past and gloating over the exaggerated achievements of our ancestors. The sunset may be glorious but the dawn is what matters. We are inclined to consider ourselves as the possessors of an ever fresh culture and to look down upon other peoples. To a good many of us nationalism seems to imply the veneration of ancestral customs, dress and diet. Our ignorance of comparative institutions makes us cling to customs and manners which progressive people have discarded centuries ago. We have not realised that many of the customs and institutions which we hold sacred were formed in the infancy of civilisation, and are still preserved in their pristine purity only in the backwoods of Australia and in darkest Africa,

Pernsultarism.

The Jaffna man's peninsularism and social exclusiveness have ear ed for him outside Jaffna an unenviator reputation for clannishness, rusticity and clumsiness. The Jaffna man, however, possesses in a marked degree the noisy habit of argumentation. He is an adept at rationalisation.

Not a small proportion of his ingenuity is expended in finding reasons to prove why the good old customs and manners and generalisations are the best ever.

A Friend.

(to be continued.)

conflict emphasises afresh the need for its work. Whatever the political, social and economic causes of War may be in any part of world, it is our conviction that in the fible are to be found those words of life which are the necessary basis of peace and goodwill among men. The Bible is the book that proclaims the worth of the individual, and bases it upon Gol's love and coare for every man; the Bible is the book that insists that it is rightcousness that exalteth a nation. If our own standards of honour and justice and freedom are to be maintained under the growing pressure of the forces of malignity it can only be by constant contact with the perfect life that is portrayed in the Gospels; and if those forces of mahignity are to be displaced by the spirit of goodwill and in the days beyond the war a rightcous and permanent peace is to be established, it must be on the lines of the Kingdom of God which are laid down in the Bible.

Meanwhile the work of the Society continues, though scriously handicapped by war conditions in many parts of the world. In Germany itself during 1939 the circulation of the Scriptures was nearly double that of 1938; in the stricken land of Czecho-Slovakia it showed an increase in 1839 of 50 per cent and in Poland 185,000 copies of the Scriptures were sold as against 54 000 in the previous year. Similar figures come from the Baltic States. Europe today calls for prayer; the Europe of tomorrow may yet be a land of open doors, with vast populations, disillusioned, disintegrated, seeking a new anchorage. The Bible Society needs so to be supported through the financial and other strains of this war period that in the day of Europe's rebitth it may be strong and generous to offer the Gospel of a beating and the need of Europe will be the need of the world.

On the outbreak of war a special Services Scriptures have also been provided for prisoners of war and for the wonded among British, allied and enemy troops. Andre Maurois, writing to soldiers in the line, says; 'Find help in things clern

#### LETTERS TO THE EDITOR

"FRIENDLY TALKS"

Sir,

May I be permitted to suggest to "A Frierd" who writes to your columns under the above heading that he should first make sure of his facts before he lets them to appear in public print.

His claim that Muslim Mosque leat its name to denote Tamil Schools "Pallikoodam" is wrong. It is the other way about.

He should find it difficult to substantiate ois statement that "the mystery of reading and writing" remained unrevealed except to a few "well-born" children till Christian Missionaries arrived. Here be yentrologicardeness of hizzory

and proofs of physical facts. Caste system comprised of solfgoverning organisms which, farfrom retarding progress, operated as effective means of advancing clucation, literary and industrial in cur country. I can personally a solfgoverning the fact that 50 oyal and the portugal armies destroyed to enable the Missionari's to build. To superimpose Christina civilisation on our culture was not in their line or philosophy; while it was casy to destroy, building up was not so. The "primitive existence", "A Friend" speaks of, was the begrest of the Vandais, "A friend were find any state of the boneland, to advance the company of the speaks of the homeland, to advance the company of the speaks of the boneland, to advance the speaks of the boneland, to advance the work of the boneland, to advance the speaks of the boneland, to advance the work of the boneland, to advance the speaks of the boneland, to advance the boneland, to advance the speaks of the boneland to advance the boneland to advance the speaks of the boneland to advance the boneland to advance the boneland to advance the speaks of th Sir,

The opinions of "A Friend" should not be allowed to go unchallenged because in part they disagree with facts, in great part they are unkind, and on the whole they tend to import more sourness than health into the Christian world of Jaffna.

The writer shows a complete misapprehension of the spirit animating Christian institutions when he refers to them as 'pools built by the foreigners which should remain in their hands. The whole purpose of these institutions is to extent the Kingdom of God in our land. An inte, ral part of this purpose is to so fill the local Christian community with the feryer of this grand ideal that every Christian shall desire to take his share in the futherance of the ideal. The time must then come, it at all the Christian message has gone home here, when the initiative said leaglership in this work will be taken over by nationals. Indeed that will be the Irruit-time of the local Christian tree. Witness the plentiful harvest in 'the 'Ladianised diocese of Dornakal, Witness too the increased life and activity of the Jatina Churches where, perhaps more than elsewhere in Ceylon, the leadership is passing more and more into Ceylonese hands.

But there are no "pools" created exclusively by missionaries from abroad, scores of lives, foreign ard midigenous, vast sums of money, subscribed by friends abroad and Christians and even non Christians here, have gone not christians here, have gone not christians here, have gone and more into the making of them. Those ventures have been a fraultul partnership in which the national has naturally had an ever increasing share spritually and materially and the new order must emerge some day when the missionary will be junior partner, I beheve that the Englishman or American has a special contribution to make partnership in diverting it over them.' It there any charity in these remarks? Any tranh? The fact of the matter is that where nationals have been followed to prising of the pleasure of lording it over them.' It have the safe, in the opinion of th

"A Countryman,"



EVERLOVING MEMORY OF

#### Dr. Sam. A. Hunt Died : 5th Nov. 1938;

"He is not dead, but only light sicoping. In the sweet refuge of his disster's broast. And fas away from sorrow, toll and weeping. He is not dead but only taking test." [Inserted by his sorrowing wife and children].

IN EVER-LOVING MEMORY -OF THE LATE

### Mr. George Dwight Rajaratnam

Died: 4th November 1931
"Safe in the arms of Jesus"
(Inserted by his wife and children,

Printed and published for the Proprietor Mr. Chell ah H. Cooke, by V. Joseph Aramayagam, residing at Tellippalai, at the American Ceyron Aussian Press, Tellippalai.